

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

### GRUNDLÄGGANDE ANVISNINGAR FÖR

#### SÄKERHETEN ..... 107

#### SÄKERHETSVARNINGAR ..... 108

Symboler, som används i dessa instruktioner.....108

Regelmässig användning.....108

Bruksanvisningar .....108

#### INLEDNING..... 108

Bokstäver inom parentes .....108

Fel och reparationer .....108

#### BESKRIVNING..... 109

Beskrivningen av maskinen .....109

Beskrivning av kontrollpanelen.....109

Beskrivning av tillbehören .....109

Beskrivning av mjölkbehållaren.....109

#### FÖRBEDANDE PROCEDURER ..... 109

Kontroll av maskinen .....109

Installation av maskinen.....109

Anslutning av maskinen.....110

Första ibrukttagandet av maskinen.....110

#### PÅSLAGNING AV MASKINEN..... 110

#### AVSTÄNGNING AV MASKINEN ..... 110

#### INSTÄLLNING AV MENYN ..... 111

Sköljning.....111

Avkalkning.....111

Installera filter .....111

Byte av filtret (om installerat).....111

Tidsinställning .....111

Automatisk påslagning .....111

Auto off (Automatisk avstängning) (standby) .....111

Energibesparing.....112

Inställning av temperaturen .....112

Inställning av vattnets hårdhet.....112

Inställning av språket.....112

Ljudsignal .....112

Fabriksvärden (reset) .....112

Statistik funktion .....112

#### BEREDNING AV KAFFE..... 113

Val av kaffesmak .....113

Val av mängd kaffe i koppen .....113

Personalisering av mio caffè kvantitet .....113

Justering av kaffekvarnen .....113

Råd för varmare kaffe.....113

Beredning av kaffe med användning av kaffe i

bönor .....114

Beredning av kaffe med användning av förmalt

kafe.....114

Beredning av kaffe DUBBEL + (stor kopp), med användning av kaffe i bönor .....114

Personalisering av kvantiteten för kaffe DUBBEL+ 114

Beredning av kaffe LONG (stor kopp), med användning av kaffe i bönor .....114

Beredning av kaffe LONG med användning av förmalt kaffe.....115

Personalisering av kvantiteten för kaffe LONG.....115

#### BEREDNING AV MJÖLKDRYCKER ..... 115

Fyll på och haka fast mjölkbehållaren .....115

Justera mängden av skum .....115

Beredning av cappuccino .....115

Beredning av dryckerna i "MILK MENU" .....116

Rengöring av behållaren efter varje användning.....116

Programmera mängden kaffe och mjölk i koppen för symbolen CAPPUCCINO .....116

Programmera mängden kaffe och mjölk i koppen, för dryckerna som tillhör symbolen MILK MENU .....116

#### DISPENSERING AV VARMT VATTEN ..... 117

Modifiering av mängden automatiskt dispenserat vatten .....117

#### RENGÖRING ..... 117

Rengöring av maskinen .....117

Rengöring av behållaren för kaffesump. ....117

Rengöring av droppkaret och kondenskaret.....118

Rengöring av maskinens innandöme.....118

Renöring av vattentanken.....118

Rengöring av kaffedispenserns munstycke .....118

Rengöring av tratten för matning av det förmalda kaffet .....118

Rengöring av bryggruppen.....118

Beskrivning av mjölkbehållaren.....119

Rengöring av munstycket för varmt vatten/ånga.119

#### AVKALKNING..... 119

#### PROGRAMMERING AV VATTNETS HÅRDHET .... 120

Mätning av vattnets hårdhet.....120

Inställning av vattnets hårdhet.....121

Maskinen är nu omprogrammerad enligt den nya inställningen för vattnets hårdhet. ....121

#### AVHÄRDNINGSFILTER (\*BARA PÅ VISSA MODELLER) ..... 121

Installation av filtret .....121

Utbyte av filtret.....121

Avlägsnande av filtret .....122

#### TEKNISKA DATA ..... 122

#### BORTSKAFFANDE..... 122

#### MEDDELANDEN SOM VISAS PÅ DISPLAYEN..... 123

#### FELAVHJÄLPNING ..... 124

## GRUNDLÄGGANDE ANVISNINGAR FÖR SÄKERHETEN

---

- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de faror som medföljer användningen.
- Barn får inte använda maskinen som leksak.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten vid rengöring.
- Denna maskin är avsedd uteslutande för hushållsbruk. Den är inte avsedd för användning i lokaler som används som personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsplatser, lantgårds semesteranläggningar, hotell motel eller andra hotellverksamheter eller rumsuthyrning.
- I händelse av skador på kontakten eller matningskabeln, låt dem bytas ut uteslutande av Teknisk Assistans, för att förebygga alla risker.

### ENDAST FÖR EUROPEISKA MARKNADER:

- Koppla alltid bort apparaten från strömtillförseln om den lämnas utan tillsyn och innan du monterar, demonterar, eller rengör den.
- Denna apparat får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn.
- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de faror som medföljer användningen.
- Barn får inte använda maskinen som leksak.



Ytorna som bär denna symbolen, blir varma under användningen (symbolen återfinns endast på vissa modeller).

## SÄKERHETSVARNINGAR

### Symboler, som används i dessa instruktioner

De viktiga varningarna är försedda med följande symboler. Det är absolut nödvändigt att iaktta dessa varningar.



**Fara!**

Underlåtenhet att iaktta dessa anvisningar, kan orsaka skador genom elektriska stötar med fara för livet som följd.



**Varning!**

Underlåtenhet att iaktta denna varning, kan vara eller är orsak till personskador eller skador på maskinen.



**Fara för Brännskador!**

Underlåtenhet att iaktta denna varning, kan vara eller är orsaken till brännskador.



**Observera:**

Denna symbol anger råd och informationer som är viktiga för användaren.



**Fara!**

Eftersom maskinen fungerar med elektrisk ström, kan man inte utesluta att den orsakar elektriska stötar.

Iaktta därför följande säkerhetsanvisningar:

- Rör inte vid maskinen med våta händer eller fötter.
- Rör inte vid kontakten med våta händer.
- Försäkra dig att eluttaget som används alltid är lätt att komma åt, eftersom det endast på detta sätt är möjligt att dra ut kontakten vid behov.
- Om du vill dra ut kontakten från uttaget, grip tag direkt i kontakten. Dra aldrig i sladden, eftersom den då kan skadas.
- För att bortkoppla apparatens strömförsörjning helt och hållet ska du ta ut kontakten från eluttaget.
- Försök inte att reparera apparaten om ett fel uppstår. Slå av maskinen, dra ut kontakten från uttaget och kontakta Teknisk Assistans.
- Före varje rengöring av apparatens ytterdelar ska du stänga av maskinen, ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låta maskinen svalna.



**Varning:**

Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, polistyren) utom räckhåll för barn.



**Fara för Brännskador!**

Denna maskin producerar varmt vatten och när den är påslagen kan vattenånga bildas.

Var försiktig att inte komma i kontakt med vattenstänk eller varm ånga.

När apparaten är påslagen, kan avställningsytan för kopparna (A6) bli varm.

## Regelmässig användning

Denna maskin är utformad för beredning av kaffe och för att värma drycker.

Alla andra former av användning ska betraktas som felaktiga och därför farliga. Tillverkaren ansvarar inte för skador som har sitt ursprung i felaktig användning av maskinen.

## Bruksanvisningar

Läs noggrant dessa instruktioner innan du använder maskinen. Underlåtenhet att iaktta dessa instruktioner kan vara orsak till personskador eller skador på maskinen.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som har sitt ursprung i underlåtenhet att iaktta dessa bruksanvisningar.



**Observera:**

Förvara noggrant dessa instruktioner. Om maskinen överläts till tredje part, överlämna även dessa bruksanvisningar.

## INLEDNING

Tack för att du valt en automatisk kaffe-och cappuccinomaskin.

Vi önskar dig mycket nöje med din nya maskin. Ta dig ett par minuter för att läsa dessa bruksanvisningar. På så sätt kommer du att undvika faror och skador på maskinen.

## Bokstäver inom parentes

Bokstäverna inom parentes överensstämmer med förklaringen som återges i Beskrivning av maskinen (sid 2-3).

## Fel och reparationer

I händelse av fel, försök, först och främst att avhjälpa dessa genom att följa anvisningarna som återges i avsnitten "Meddelanden som visas på displayen" på sid. 123 och "Felavhjälpning i 124.


Om dessa inte skulle vara tillräckliga eller för ytterligare förklaringar, rekommenderar vi att konsultera kundtjänst genom att ringa numret som anges i bladet "Kundtjänst" i bilaga.

Om ditt land inte skulle vara upptaget i bladet, ring numret som anges i garantin. För eventuella reparationer, vänd dig uteslutande till Teknisk Assistans hos De'Longhi. Adresserna återges på garantisedel, som medföljer maskinen.

## BESKRIVNING

### Beskrivningen av maskinen









(sid 3 - A )

- A1. Lock för behållaren för kaffeböner
- A2. Lock för tratten för förmalt kaffet
- A3. Behållare för kaffeböner
- A4. Tratt för förmalt kaffe
- A5. Knapp : för att slå på och stänga av maskinen (stand by)
- A6. Avställningsyta för koppar
- A7. Munstycke för varmt vatten och ånga
- A8. Kaffemunstycke (justerbart i höjd)
- A9. Kondensuppsamlingskar
- A10. Bricka för koppar
- A11. Vattennivåvisare för droppkaret
- A12. Droppkar
- A13. Behållare för kaffesump
- A14. Huvudströmbrytare (PÅ/AV)
- A15. Utrymme för matningskabelns kontakt
- A16. Bryggglucka
- A17. Brygggrupp
- A18. Vattentank
- A19. Utrymme för vattenavhärtningsfilter
- A20. Lock vattentank
- A21. Ratt för justering av malningsgraden

### Beskrivning av kontrollpanelen

(sid 2 - B )

*Vissa av panelens knappar har dubbelfunktion: denna anges inom parentes i beskrivningen.*

- B1. Symbol  för att leverera varmt vatten (När du går in i programmeringsmenyn, tryck in för att bekräfta den markerade titeln)
- B2. Symbol  för att komma in i eller lämna programmeringsmenyn
- B3. Display
- B4. symbol : för att välja mängden kaffe (När programmeringsmenyn nås, trycker du in denna för att bläddra bland menyens titlar)
- B5. Symbol för val av arom : tryck in för att välja kaffesmak (När programmeringsmenyn nås, trycker du in denna för att bläddra bland menyens titlar)
- B6. Symbol : För att göra 2 koppar kaffe med de inställningar som visas på displayen.
- B7. Symbol : För att göra 1 kopp kaffe med de inställningar som visas på displayen
- B8. Symbol  MILK MENU (mjölkmeny): Välj en av de tillgängliga mjölkdryckerna (CAFFELATTE, LATTE MACCHIATO, FLAT WHITE, MILK)
- B9. Symbol  CAPUCCINO: för dispensering av cappuccino

B10. Symbol : för att förbereda en stor kopp kaffe (LONG)

B11. symbol : för att förbereda en stor kopp kaffe (LONG)

### Beskrivning av tillbehören

(sid 2 - C )

- C1. Doseringsmått för förmalt kaffe
- C2. Pensel för rengöring
- C3. Dispenser för varmt vatten
- C4. Avhärtningsfilter (\*bara på vissa modeller)
- C5. Reaktionssticka "Total Hardness Test"
- C6. Avkalkningsmedel
- C7. Matningskabel

### Beskrivning av mjölkbehållaren

(sid 2 - D )

- D1. Lock för mjölkbehållaren
- D2. Ratt för justering av skum och funktion CLEAN
- D3. Mjölkbehållare
- D4. Knapp för utdragning av locket
- D5. Slang för leverans av skummad mjölk (justeringsbar)
- D6. Mjölk insugningslang

## FÖRBEREDANDE PROCEDURER

### Kontroll av maskinen

Efter att ha avlägsnat förpackningsmaterialet, försäkra dig att utrustningen är hel och att alla tillbehör finns med. Använd inte utrustningen vid befintlighet av uppenbara skador. Vänd dig till Teknisk Assistans vid De'Longhi.

### Installation av maskinen

 **Varning!**

När du installerar utrustningen ska följande säkerhetsvarningar iakttagas:

- maskinen avger värme i den omgivande miljön. Efter att ha placerat maskinen på arbetsbänken, kontrollera att ett fritt avstånd på minst 3 cm finns mellan maskinens ytor, sidorna och baksidan och ett fritt utrymme på minst 15 cm ovanför kaffemaskinen.
- Eventuellt inträngande av vatten i maskinen, kan skada den. Placera inte maskinen i närheten av vattenkranar eller tvättställ.
- maskinen kan ta skada om vattnet i dess innandöme skulle frysa. Installera inte maskinen i en miljö där temperaturen kan sjunka under fryspunkten.
- Placera matningskabeln, på så sätt att den inte skadas av vassa hörn eller av kontakt med varma ytor ( t ex elektriska plattor).

## Anslutning av maskinen



### Varning!

Försäkra dig att elnätets spänning överensstämmer med den som anges på skylten på maskinens botten.

Anslut maskinen endast till ett eluttag, som är regelmässigt installerat och med en minimum kapacitet på 10A och är försett med effektiv jordning.



I händelse av inkompatibilitet mellan uttaget och maskinens kontakt, låt byta ut uttaget med ett annat av lämplig typ, av kvalificerad personal.


## Första ibruktagandet av maskinen




### Observera:

- Maskinen har kontrollerats vid fabriken, med användning av helt vanligt kaffe, varför det är möjligt att finna spår av kaffe i kvarnen. Det är emellertid garanterat att denna maskin är ny.
- Vi rekommenderar att så snart som möjligt personalisera vattnets hårdhet, enligt proceduren som beskrivs i paragrafen "Programmering av vattnets hårdhet" (sid. 120).
- 1. För in matningskabelns kontakt i dess utrymme på maskinens baksida och anslut maskinen till elnätet (fig. 1) och försäkra dig att huvudströmbrytaren är intryckt (fig. 2).
- 2. Dra ut vattentanken (fig. 3), öppna locket (fig. 4), fyll med färskt vatten till MAX linjen; stäng locket och återmontera sedan själva tanken.

Det är nödvändigt att välja önskat språk genom att gå fram eller tillbaka med knapparna  eller  (fig 5) eller låta språken skifta automatiskt på displayen (var 3:e sekund ungefär):

- när Engelska kommer upp, tryck in knappen  (fig. 6) i några sekunder, tills displayen visar meddelandet: "English set" (engelska installerat).

Fortsätt sedan genom att följa instruktionerna som anges på själva maskinens display:

- "INSERT WATER SPOUT" (SÄTT IN VATTENMUNSTYCKET). Kontrollera att varmvattendistributören är införd på munstycket och placera en behållare (fig. 7) med minimum kapacitet på 100 ml) under denna.
- Displayen visar texten "HOT WATER, Press OK" (VARMT VATTEN, Tryck in OK);
- Tryck in symbolen  för att bekräfta (Fig.. 6): maskinen avger varmt vatten och stängs sedan av automatiskt.

Nu är maskinen klar för normal användning.



### Observera:

- Vid den första användningen är det nödvändigt att bereda 4-5 kaffe eller 4-5 cappuccino innan maskinen börjar ge ett tillfredsställande resultat.
- Under beredningen av de första 5-6 cappuccino, är det normalt att höra ljudet av kokande vatten: därefter kommer ljudet att avta.

- För att avnjuta en ännu bättre kopp kaffe och för att förbättra maskinens prestanda, rekommenderar vi att installera avhärdningsfiltret enligt anvisningarna i avsnittet "AVHÄRDNINGSFILTER" (sid. 121). Om din modell inte har något medföljande filter, är det möjligt att beställa det från Auktoriserade De'Longhi Service Center.

## PÅSLAGNING AV MASKINEN




### Observera!

- Innan du slår på maskinen, försäkra dig att huvudströmbrytaren är intryckt (fig. 2).
- Vid varje påslagning, utför maskinen automatiskt en föruppvärmnings- och sköljningscykel, som inte kan avbrytas. maskinen är klar för användning endast efter utförandet av denna cykel.



### Fara för Brännskador!

Under sköljningen, kommer lite varmt vatten ut ur kaffedispensers munstycken, vilket kommer att samlas upp i droppkaret. Var försiktig att inte komma i kontakt med vattenstänk.

- För att slå på maskinen, tryck in knappen  (fig. 8): på displayen visas meddelandet "Heating up-Please wait" ("Uppvärmning, var god vänta").

När uppvärmningen fullbordats, kommer maskinen att visa ett annat meddelande: "Rinsing (Sköljning)", på detta sättet, låter maskinen, förutom att värma upp ångtanken, varmt vatten flyta igenom de inre rören, så att även dessa värms upp.

Maskinen har nått temperaturen när displayen visar meddelandet som anger smak och mängd kaffe.


## AVSTÄNGNING AV MASKINEN

Vid varje avstängning, utför maskinen en automatisk sköljning, om kaffe har beretts.



### Fara för Brännskador!


Under sköljningen, kommer lite varmt vatten ut ur kaffedispensers munstycken. Var försiktig att inte komma i kontakt med vattenstänk.

- För att stänga av maskinen, tryck in knappen  (fig. 8).
- På displayen visas texten "Turning of underw, Please wait" ("Avstängning på gång, var god vänta"): om förutsett, utför maskinen sköljningen och stängs sedan av (stand-by).



### Observera!

Om maskinen inte används under en längre tid, koppla bort den från elnätet:

- stäng först av maskinen, genom att trycka in knappen  (fig. 8);

- tryck in huvudströmbrytaren som är placerad på apparatens sida (fig. 2).

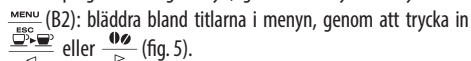


### **Varning!**

Tryck aldrig in huvudströmbrytaren när maskinen är påslagen.

## **INSTÄLLNING AV MENYN**

Du når programmeringsmenyn, genom att trycka in symbolen



(B2): bläddra bland titlarna i menyn, genom att trycka in





eller (fig. 5).

## **Sköljning**

Med den här funktionen kan du släppa ut varmvatten från kaffedispensern (A8) eller från varmvatten dispensern (C3), om införd, för att rengöra och värma upp maskinens inre krets.

Placera en behållare under dispensern för kaffe och varmt vatten kapacitet min. 100ml.


För att aktivera denna funktionen, utför följande:

1. Tryck in symbolen  (B2) för att gå in i menyn;
2. Tryck in  eller  (fig. 5) tills displayen visar texten "Sköljning";
3. Tryck in symbolen  (fig.6): displayen visar "Bekräfta?";



### **Varning! Fara för brännskador.**

Lämna aldrig maskinen oövervakad när varmt vatten dispenserar.

4. Tryck på symbolen  : efter ett par sekunder före dispenseringen av kaffe och efter dispenseringen av varmt vatten (om införd), kommer det varma vattnet ut som rengör och värmer maskinens inre krets.



### **Observera!**

- Det är möjligt att stoppa dispenseringen när som helst genom att trycka in vilken symbol som helst.
- Vid stillastående över 3-4 dagar rekommenderas starkt, när maskinen satts på igen att utföra 2/3 genomsköljningar innan den används.

## **Avkalkning**

För instruktionerna beträffande avkalkningen, hänvisas till sid. 119.

## **Installera filter**

För instruktionerna beträffande installationen av filtret, hänvisas till avsnittet "Avhärdningsfilter" (sid. 121).

## **Byte av filtret (om installerat)**

För instruktionerna beträffande utbyte av filtret, hänvisas till avsnittet "Utbyte av filtret" (sid. 121).

## **Tidsinställning**

Om du önskar ställa in tiden på displayen, utför följande:

1. Tryck in symbolen  (B2) för att gå in i menyn;
2. Tryck in  eller  (fig. 5) tills texten "Adjust time (Tidsinställning)", visas på displayen,
3. Tryck in symbolen  (fig. 3): timmarna blinkar;
4. Tryck in  eller  för att modifiera timmarna;
5. Tryck in symbolen  för att bekräfta, minuterna blinkar;
6. Tryck in  eller  för att modifiera minuterna;
7. Tryck in symbolen  för att bekräfta.

Tiden är nu inställd: tryck sedan in symbolen  för att lämna menyn.

## **Automatisk påslagning**













Det är möjligt att ställa in tiden för automatisk påslagning för att maskinen ska vara klar för användning vid en önskad tidpunkt (text på morgonen) och på så sätt genast kunna bereda kaffet.




### **Observera!**




För att aktivera denna funktionen, är det nödvändigt att tiden är korrekt inställd.

För att aktivera den automatiska påslagningen utför följande:

1. Tryck in symbolen  (B2) för att gå in i menyn;
2. Tryck in  eller  (fig. 5) tills displayen visar texten "Automatisk påslagning";
3. Tryck in symbolen  (Fig. 3): displayen visar texten "Aktivera?";
4. Tryck in symbolen  för att bekräfta;
5. Tryck in  eller  för att bekräfta timmar;
6. Tryck in symbolen  för att bekräfta.
7. Tryck in  eller  för att modifiera minuterna;
8. Tryck in symbolen  för att bekräfta.
9. Tryck sedan på symbolen  för att gå ut ur menyn.

När tiden bekräftats, signaleras aktiveringen av den automatiska påslagningen, på displayen med symbolen  som visas bredvid tidpunkten..

För att avaktivera funktionen:

1. Välj i menyn titeln automatisk påslagning;
2. Tryck på symbolen  : på displayen visas texten "Inaktivera?";
3. Tryck in symbolen  för att bekräfta. Displayen visar inte längre symbolen .

## **Auto off (Automatisk avstängning) (standby)**

Det är möjligt att ställa in automatisk avstängning, så att maskinen stängs av efter 15 eller 30 minuter eller efter 1, 2 eller 3 timmars användning.







För att programmera den automatiska avstängningen utför följande:

1. Tryck in symbolen  (B2) för att gå in i menyn;
  2. Tryck in  eller  (fig. 5) tills displayen visar texten "Automatisk avstängning";
  3. Tryck in symbolen  (fig. 6);
  4. Tryck in  eller  tills önskad funktionstid visas (15 eller 30 minuter, eller efter 1, 2 eller 3 timmar);
  5. Tryck in symbolen  för att bekräfta;
  6. Tryck sedan på symbolen  för att gå ut ur menyn.
- Nu är den automatiska avstängningen återprogrammerad.

## Energibesparing

Med denna funktionen är det möjligt att aktivera eller avaktivera energibesparingen. När funktionen är aktiverad, garanterar den en mindre energiförbrukning, i enlighet med gällande europeiska föreskrifter.

För att avaktivera (eller aktivera) funktionen "energy saving" ("energibesparing"), utför följande:

1. Tryck in symbolen  (B2) för att gå in i menyn;
2. Tryck in  eller  (fig 5) tills displayen visar texten "Energibesparing";
3. Tryck in symbolen  ((Fig. 6): displayen visar texten "Inaktivera? "; (eller "Enable?" ("Aktivera?")) om funktionen har avaktiverats);
4. Tryck in symbolen  för att inaktivera energibesparingsläget;
5. Tryck sedan insymbolen  för att gå ut ur menyn.

När funktionen är aktiverad, visar displayen, efter en period av inaktivitet, texten ""Energy saving" ("Energibesparing").





### Observera!

- I läge för energibesparing kräver maskinen några minuter av väntan, innan den första koppen kaffe bereds, eller den första drycken med mjölk, eftersom den först måste värmas upp.
- För beredning av vilken dryck som helst, tryck in vilken knapp som helst för att lämna läget för energibesparing, tryck sedan in symbolen för den önskade drycken.
- Om mjölkbehållaren är införd, aktiveras inte funktionen för "energibesparing".

## Inställning av temperaturen

Om du önskar modifiera vattentemperaturen med vilken kaffet dispenseras, utför följande:

1. Tryck in symbolen  (B2) för att gå in i menyn;
2. Tryck in  eller  (fig. 5) tills displayen visar texten "Ställ in temperatur;
3. Tryck in symbolen  (fig. 6);
4. Tryck in  eller  tills önskad temperatur visas på displayen (●=låg; ●●●●=max);




5. Tryck insymbolen  för att bekräfta.
6. Tryck sedan på symbolen  för att gå ut ur menyn.

## Inställning av vattnets hårdhet

För instruktionerna beträffande inställning av vattnets hårdhet, hänvisas till sid. 121.







## Inställning av språket

Om du önskar modifiera språket på displayen, utför följande:

1. Tryck in symbolen  (B2) för att gå in i menyn;
2. Tryck in  eller  (fig. 5) tills displayen visar texten "Ställ in språk;
3. Tryck in symbolen  (fig. 6);
4. Tryck in  eller  tills önskat språk visas på displayen;
5. Tryck in symbolen  för att bekräfta;
6. På displayen visas texten som bekräftar det inställda språket;
7. Tryck sedan på symbolen  för att gå ut ur menyn.

## Ljudsignal






Med denna funktionen aktiverar eller avaktiverar man ljudsignalen, som maskinen avger, vid varje tryck på symbolerna och vid varje införande/avlägsnande av tillbehören. För att aktivera/avaktivera ljudsignalen, utför följande:

1. Tryck in symbolen  (B2) för att gå in i menyn;
2. Tryck in  eller  (fig. 5) tills displayen visar texten "Ljudsignal;
3. Tryck in symbolen  (fig.6): displayen visar "Bekräfta?"; (eller "Enable?" ("Aktivera?")) om avaktiverad);
4. Tryck in symbolen  för att aktivera eller avaktivera ljudsignalen;
5. Tryck sedan på symbolen  för att gå ut ur menyn.

## Fabriksvärden (reset)








Med denna funktionen återställer du alla inställningar i menyn och alla programmeringar av mängd och återgång till fabriksvärdena (med undantag för språket, som förblir det inställda).

För att återställa fabriksvärdena, utför följande:

1. Tryck in symbolen  (B2) för att gå in i menyn;
2. Tryck in  eller  (fig. 5) tills displayen visar texten "Fabriksvärden";
3. Tryck in symbolen  (fig. 6);
4. Displayen visar texten "Confirm?" ("Bekräfta?")
5. Tryck in Symbolen  för att bekräfta och gå ut.

## Statistik funktion

Med denna funktionen visas maskinens statistiska data. För att visa dessa, utför följande:

1. Tryck in symbolen  (B2) för att gå in i menyn;
2. Tryck in  eller  (fig. 5) tills displayen visar texten "Statistik";
3. Tryck in symbolen  (fig. 6);
4. Genom att trycka in  eller  eller, är det möjligt att verifiera:
  - hur många koppar kaffe har tillagats;
  - totalt hur många beredningar med mjölk har dispenserats;
  - totalt hur många liter vatten har dispenserats;
  - hur många avkalkningar har utförts;
  - hur många gånger har avhärdningsfiltret bytts ut.
5. Tryck sedan 2 gånger in symbolen  för att gå ut ur menyn.

## BEREDNING AV KAFFE

### Val av kaffesmak

Maskinen är förhåndsinställd vid fabriken för att dispensera kaffe med normal smak.

Det är möjligt att välja en av dessa smaker:


Extra-lätt smak

Mild taste (Mild smak)


Standard taste (Normal smak)

Strong taste (Stark smak)

Extra-strong taste (Extra-stark smak)

För att byta smak, tryck in symbolen (fig. 9) upprepade gånger  tills önskad smak visas på displayen..




### Val av mängd kaffe i koppen

Maskinen är förhåndsinställd vid fabriken för att dispensera normal mängd kaffe. För att välja mängd kaffe, tryck in knappen  (fig. 10) tills meddelandet för önskad kaffemängd visas på displayen:

Valt kaffe	Kvantitet i koppen (ml)
MIO CAFFÈ	Programmerbart: från ≈20 till ≈180
SHORT COFFEE (LITEN KOPP)	≈40
(STANDARD) (NORMAL)	≈60
LONG COFFEE (STOR KOPP)	≈90
EXTRA LONG (EXTRA LÅNGT)	≈120

### Personalisering av mio caffè kvantitet

Maskinen är förhåndsinställd vid fabriken för att dispensera ungefär 30ml "MIO CAFFÈ". Om du önskar modifiera denna kvantitet, utför följande:

1. Placera en kopp under kaffedispenserns munstycken (fig. 13).
2. Tryck in symbolen  (fig.10) tills meddelandet "MIO CAFFÈ" visas.
3. Tryck in och håll intryckt symbolen  (B7) tills displayen visar meddelandet "1 MIO CAFFÈ". Program quantity "Kvantitetsprogram" och maskinen börjar dispensera kaffe, släpp sedan symbolen;
4. När kaffet i koppen når önskad nivå, tryck på nytt in knappen .

Mängden kaffe i koppen är nu programmerad enligt den nya inställningen.

### Justering av kaffekvarnen

Kaffekvarnen ska inte justeras, åtminstone inte till en början, eftersom den redan förhåndsinställs vid fabriken för att erhålla en korrekt dispensering av kaffet.

Om dispenseringen ändå, efter att ha berett de första kopparna kaffe, skulle vara tunn med lite skum eller alltför långsam (droppvis), är det nödvändigt att utföra en korrigering med justeringsratten, för malningsgraden (fig. 11).

#### **Observera!**

Justeringsratten ska vridas endast medan kaffekvarnen är igång.



Om kaffet kommer alldeles för långsamt eller inte alls, vrid medurs ett hack mot nummer 7.

För att däremot erhålla ett högre flöde av kaffet och för att förbättra skummets utseende, vrid moturs ett hack mot nummer 1 (inte mer än ett hack i taget,

annars kan kaffet sedan komma droppvis).

Effekten av denna korrigering, märks endast efter dispensering av åtminstone 2 påföljande koppar kaffe. Om du efter denna justering inte har erhållit önskat resultat, är det nödvändigt att upprepa korrigeringen genom att vrida ratten med ytterligare ett hack.

### Råd för varmare kaffe

För att erhålla varmare kaffe, rekommenderar vi att:

- utför en sköljning genom att välja funktionen "Sköljning" i programmeringsmenyn (sid. 111).
- värm kopparna med varmt vatten (använd funktionen för varmt vatten);
- öka kaffetemperaturen i programmeringsmenyn (sid. 112).



## Beredning av kaffe med användning av kaffe i bönor



### Varning!

Använd inte karamellerade eller kanderade kaffebönor eftersom dessa kan klibba fast i kaffekvarnen och göra den oanvändbar.

1. Inför kaffebönorna i den därför avsedda behållaren (fig. 12).
2. Placera under kaffedispenserns munstycken:
  - 1 kopp om du önskar 1 kopp kaffe (fig. 13);
  - 2 koppar om du önskar 2 koppar kaffe (fig. 14).
3. Sänk dispensern så att den kommer så nära kopporna som möjligt; på så sätt erhåller du bättre skum (fig. 15).
4. Tryck in symbolen som motsvarar önskad dispensering (1 kopp ☐☐ eller 2 koppar ☐☐☐).
5. Beredningen startar och på displayen visas vald mängd och en progressiv linje som fylls i efter hand som beredningen pågår.



### Observera:

- Medan maskinen bereder kaffet, kan dispenseringen stoppas när som helst genom att trycka in vilken symbol som helst.
- Om du önskar få mer kaffe i koppen efter att det har slutat att rinna ut, behöver du bara (inom 3 sekunder) hålla in en av symbolerna för kaffedispenseringen (B6 o B7).

När beredningen avslutats, är maskinen redo för en ny användning.



### Varning!

- Under användningen kommer en del meddelanden upp på displayen (FYLL TANKEN, TÖM SUMPBEHÅLLAREN, etc) vars innebörd återges i avsnittet "Meddelanden på displayen" (sid. 123).
- För att erhålla varmare kaffe, hänvisas till paragrafen "Råd för varmare kaffe" (sid. 13).
- Om kaffet kommer droppvis eller är tunt med lite skum eller är för kallt, läs råden som återges i kapitlet "Felavhjälpning" (sid. 124).

## Beredning av kaffe med användning av förmalt kaffe



### Varning!


- Inför aldrig kaffebönor i tratten för förmalt kaffe, annars kan maskinen skadas.
- Inför aldrig förmalt kaffe i maskinen när den är avstängd, för att undvika att det sprider sig inuti maskinen och smutsar ner den. I denna händelse kan maskinen ta skada.

- Inför aldrig mer än 1 struket mått, annars kan maskinens inandöme smutsas ner eller så kan tratten täppas igen.



### Observera!

När du använder förmalt kaffe, är det möjligt att bereda endast en kopp kaffe åt gången.


1. Tryck in symbolen  (fig. 9) upprepade gånger tills displayen visar "Förmalt".
2. Öppna locket på tratten för förmalt kaffe (A2).
3. Försäkra dig att tratten inte är igentäppt, för sedan in ett struket mått förmalt kaffe (fig. 16).
4. Placera en kopp under kaffedispenserns munstycken (fig. 13).
5. Tryck in symbolen för 1 kopp ☐☐ (B7).
6. Beredningen startar och på displayen visas vald mängd och en progressiv linje som fylls i efter hand som beredningen pågår.



### Observera!




Om funktionen "Energy saving" ("Energibesparing") har aktiverats, kan dispenseringen av den första koppen kaffe kräva några sekunders väntan.

## Beredning av kaffe DUBBEL + (stor kopp), med användning av kaffe i bönor

Följ anvisningarna i avsnittet "Beredning av kaffe med kaffe i bönor", för att förbereda maskinen och tryck in symbolen  (B11).

### Personalisering av kvantiteten för kaffe DUBBEL+

Maskinen är förhandsinställd vid fabriken för att dispensera ungefär 120ml för kaffe DUBBEL+. Om du önskar modifiera detta val, utför följande:

1. Placera en tillräckligt stor kopp eller ett glas under kaffedispenserns munstycken (fig. 13);
2. Tryck in och håll intryckt symbolen  (B11) tills meddelandet "Kvantitetsprogram visas";
3. Släpp upp symbolen  :: maskinen börjar dispensera kaffet;
4. När kaffet i koppen når önskad nivå, tryck in symbolen  på nytt.


Mängden kaffe i koppen är nu programmerad enligt den nya inställningen.





### Observera!

Den minsta programmerbara mängden är ca 80ml.  
Den maximala programmerbara mängden är ca 160ml.

## Beredning av kaffe LONG (stor kopp), med användning av kaffe i böror




Följ anvisningarna i avsnittet "Beredning av kaffe med kaffe i böror", för att förbereda maskinen och tryck in symbolen  (B10).

## Beredning av kaffe LONG med användning av förmalt kaffe

1. Följ instruktionerna som anges under punkt 1-2-3-4 i avsnittet "Beredning av kaffe med förmalt kaffe" och tryck sedan in symbolen  (B10).
2. Maskinen börjar dispensera kaffe och en progressiv linje visas; efter halva beredningen visas meddelandet "INFÖR FÖRMALT KAFFE, Tryck in OK".
3. Håll i ett struket mått förmalt kaffe och tryck in  (fig. 6).
4. Beredningen startar och på displayen visas den progressiva linjen som fylls i efter hand som beredningen pågår.

## Personalisering av kvantiteten för kaffe LONG

Maskinen är förhåndsinställd vid fabriken för att dispensera ungefär 200ml för kaffe LONG. Om du önskar modifiera detta val, utför följande:

1. Placera en tillräckligt stor kopp eller ett glas under kaffedispenserns munstycket (fig. 13).
2. Tryck in och håll intryckt symbolen  (B10) tills meddelandet "Kvantitetsprogram" visas.
3. Släpp upp symbolen  :: maskinen börjar dispensera kaffet;
4. När kaffet i koppen når önskad nivå, tryck in symbolen  på nytt.

Mängden kaffe i koppen är nu programmerad enligt den nya inställningen.



### Observera!

Om programmeringen har utförts med användning av förmalt kaffe, kommer maskinen att begära införandet av ytterligare ett struket mått kaffe.

## BEREDNING AV MJÖLKDRYCKER



### Observera!

- För att undvika att erhålla mjölk med lite skum eller med stora bubblor, rengör alltid mjölklocket och munstycket för varmt vatten, enligt beskrivningen i avsnittet "rengöring av mjölkbehållaren" på sid. 116 och 119.

## Fyll på och haka fast mjölkbehållaren

1. Ta bort locket (fig.17);
2. Fyll mjölkbehållaren med en tillräcklig mängd mjölk, utan att överskrida MAX nivån som är tryckt på behållaren (fig. 18). Kom ihåg att varje hack som är tryckt på behållarens sida motsvarar 100 ml mjölk.



### Observera!

- För att erhålla tjockare och jämnare skum är det nödvändigt att använda lättmjölk eller mellanmjölk vid kylskåps-temperatur (ungefär 5° C).
  - Om funktionen "Energy saving" ("Energibesparing") har aktiverats, kan dispenseringen av drycken kräva några sekunders väntan.
3. Försäkra dig att mjölkuppsugningsröret är väl infört i det därför avsedda utrymmet på botten av mjölkbehållarens lock (fig. 19).
  4. Sätt tillbaka locket på mjölkbehållaren.
  5. Sätt in hetvattenröret (fig.20).
  6. Haka fast mjölkbehållaren genom att föra den till botten på munstycket (fig. 21) maskinen avger en akustisk signal (om funktionen för ljudsignalen är aktiverad).
  7. Placera en tillräckligt stor kopp under kaffedispenserns munstycket och under röret för dispensering av skummad mjölk (fig. 22), justera längden för mjölkdispenserns rör, för att närma det till koppen, helt enkelt genom att dra det nedåt.
  8. Följ nedanstående anvisningar för varje specifik funktion.

## Justera mängden av skum


Genom att vrida justeringsratten för skum, väljer du mängden mjölkskum, som kommer att dispenseras under beredningen av mjölkdryckerna.

Rattens position	Beskrivning	Rekommenderas för...
	Inget skum	CAFFELATTE / MILK (varm mjölk)
	Lite skum	LATTE MACCHIATO/ FLAT WHITE
	Max. skum	CAPPUCCINO / MILK (skummad mjölk)

## Beredning av cappuccino





På Kontrollpanelen visas symbolen (B9) för att automatiskt förbereda CAPPUCCINO. För att bereda denna drycken är det således tillräckligt att:

1. Fylla på och haka fast mjölkbehållaren, som tidigare illustrerats.

2. Vrid justeringsratten för dispensering av skum, som är placerad på mjölkbehållarens lock, till läget som motsvarar önskad mängd skum.
3. Tryck in symbolen  CAPPUCCINO (B9): på displayen visas namnet för vald dryck och en progressiv linje som fylls i efter hand som beredningen pågår.
4. Efter några sekunder kommer mjölken ut genom mjölkdispensers rör och fyller koppen som finns under. Sedan bereder maskinen automatiskt kaffet efter att ha dispenserat mjölken.

### Beredning av dryckerna i "MILK MENU"

Förutom de ovan beskrivna dryckerna förbereder maskinen automatiskt CAFFELATTE, LATTE MACCHIATO, FLAT WHITE, MILK. För att bereda en av dessa drycker är det tillräckligt att:

1. Fylla på och haka fast mjölkbehållaren, som tidigare illustrerats.
2. Vrida justeringsratten för dispensering av skum, som är placerad på mjölkbehållarens baksida, till läget som motsvarar önskad mängd skum.
3. Tryck in symbolen  MILK MENU (B8).
4. Vrid  eller  (fig. 5) tills displayen visar texten för önskad dryck (CAFFELATTE, LATTE MACCHIATO, FLAT WHITE, MILK).
5. Tryck in symbolen  (fig. 6) för att starta dispenseringen.
6. Efter några sekunder kommer mjölken ut genom mjölkdispensers rör och fyller koppen som finns under. I händelse av drycker som förutsätter detta, bereder maskinen automatiskt kaffet efter att ha dispenserat mjölken.

### **Obs: allmänna anvisningar för beredning av samtliga mjölkdrycker**

- Om du under dispenseringen vill avbryta beredningen, tryck in vilken symbol som helst.
- När dispenseringen avslutats, om du önskar öka mängden mjölk eller kaffe i koppen, är det tillräckligt att hålla intryckt (inom 3 sekunder) en av symbolerna för beredning med mjölk eller kaffe.
- Lämna inte mjölkbehållaren utanför kylan en längre tid, ju mer mjölkens temperatur stiger (5°C idealisk), desto mera försämras skummetts kvalitet.

### Rengöring av behållaren efter varje användning

#### **Varning! Fara för brännskador**

Under rengöringen av de interna rören i mjölkbehållaren, kommer lite varmt vatten och ånga ut genom mjölkdispensersröret. Var försiktig att inte komma i kontakt med vattenstänk. Efter varje användning av mjölkfunktionerna, visas på displayen den blinkande texten "SET DIAL TO CLEAN" ("RATT PÅ CLEAN").

Utför rengöringen för att avlägsna mjölkresterna, på följande sätt:

1. Lämna mjölkbehållaren monterad i maskinen (det är inte nödvändigt att tömma mjölkbehållaren).
2. Placera en kopp eller en annan behållare under dispensersröret för skummad mjölk (fig.22)
3. Vrid ratten för skumjusteringen till "CLEAN" (fig. 23), på displayen visas en progressiv linje, som fylls i efter hand som proceduren pågår, samt texten "Rengöring på gång". Rengöringen avbryts automatiskt.
4. För tillbaka justeringsratten till ett av valet för skum.
5. Ta bort mjölkbehållaren och rengör ångmunstycket med en svamp (fig. 24).

### **Observera!**

- Om du ska bereda flera koppar med mjölkbaseerade drycker, utför rengöringen av mjölkbehållaren efter den sista beredningen.
- Behållaren med mjölken kan förvaras i kylskåpet.
- I vissa fall är det, för att utföra rengöringen, nödvändigt att vänta tills maskinen värmts upp.

### Programmera mängden kaffe och mjölk i koppen för symbolen CAPPUCCINO

Maskinen är förhandsinställd vid fabriken för att dispensera standardkvantiteter. Om du önskar modifiera denna kvantitet, utför följande:

1. Placera en kopp under kaffedispensers munstycket och under röret för mjölkdispensering (fig. 22).
2. Håll symbolen  CAPPUCCINO (B9) intryckt tills displayen visar namnet på drycken och "PROGRAM MILK" "MJÖLKPROGRAM").
3. Släpp symbolen. Maskinen börjar dispensera mjölken.
4. När önskad mängd mjölk i koppen uppnås, tryck in symbolen på nytt.
5. Maskinen upphör att dispensera mjölk och, om beredningen förutsätter detta, börjar den efter några sekunder att dispensera kaffet: på displayen visas dryckens namn och "PROGRAM COFFEE" ("KAFFEPROGRAM").
6. När kaffet i koppen når önskad nivå, tryck in symbolen på nytt. Dispenseringen av kaffet avbryts.

Maskinen är nu omprogrammerad med de nya mängderna mjölk och kaffe.

### Programmera mängden kaffe och mjölk i koppen, för dryckerna som tillhör symbolen MILK MENU

Maskinen är förhandsinställd vid fabriken för att dispensera standardkvantiteter. Om du önskar modifiera denna kvantitet, utför följande:

1. Tryck in symbolen  MILK MENU (B8).

2. Vrid  eller  (fig. 5) tills displayen visar texten för drycken som du önskar programmera (CAFFELATTE, LATTE MACCHIATO, FLAT WHITE, MILK).
3. Håll symbolen  (fig.6) intryckt tills displayen visar namnet på drycken och "PROGRAM MILK" "MJÖLKPROGRAM").
4. Släpp symbolen Maskinen börjar dispensera mjölken.
5. När önskad mängd mjölk i koppen uppnås, tryck in symbolen  på nytt.
6. Maskinen upphör att dispensera mjölk och, om beredningen förutser detta, börjar den efter några sekunder att dispensera kaffet: på displayen visas dryckens namn och "PROGRAM COFFEE" ("KAFFEPROGRAM").
7. När kaffet i koppen når önskad nivå, tryck in symbolen  på nytt. Dispenseringen av kaffet avbryts.

Maskinen är nu omprogrammerad med de nya mängderna mjölk och kaffe.

## DISPENSERING AV VARMT VATTEN





### Varning! Fara för brännskador.

Lämna aldrig maskinen oövervakad när varmt vatten dispenserar.



### Observera!


Om funktionen "Energibesparing" har aktiverats, kan dispenseringen av varmt vatten kräva några sekunders väntan.

1. Kontrollera att dispensern för varmt vatten är korrekt fasthåkad (fig. 7).
2. Placera en behållare under dispensern (så nära som möjligt för att undvika stänk).
3. Tryck in symbolen  (B1). På displayen visas meddelandet "HOT WATER" ("VARMT VATTEN") och en progressiv linje som fylls i efter hand som beredningen pågår.
4. Maskinen dispenserar ungefär 250 ml varmt vatten och avbryter sedan automatiskt dispenseringen. Om du vill stoppa varmvattnet manuellt i förväg ska du trycka på symbolen  på nytt.

## Modifiering av mängden automatiskt dispenserat vatten

Maskinen är förhåndsinställd vid fabriken för att dispensera ungefär 250ml varmt vatten. Om du önskar modifiera denna kvantitet, utför följande:

1. Placera en behållare under dispensern (fig. 7).
2. Tryck in och håll intryckt symbolen  (B1) tills displayen visar meddelandet "HOT WATER Program quantity" (VARMT VATTEN Kvantitetsprogram"; släpp sedan upp symbolen .

3. När varmvattnet i koppen når önskad nivå, tryck på nytt in knappen .

Apparaten är nu omprogrammerad enligt den nya kvantiteten.

## RENGÖRING

### Rengöring av maskinen

Följande delar av maskinen ska rengöras regelbundet:

- behållare för kaffesump (A13),
- droppkar (A12),
- vattentanken (A18),
- kaffedispenserns munstycken (A8),
- tratt för förmalet kaffe (A2),
- bryggruppen (A17), åtkomlig när serviceluckan öppnas (A16),
- kontrollpanelen (B)
- mjölkbehållaren (D)



### Varning!

- Använd inte lösningsmedel, abrasiva rengöringsmedel eller alkohol för rengöring av maskinen. För de superautomatiska De'Longhi maskinerna är det inte nödvändigt att använda kemiska tillsatser för rengöringen av maskinen.
- Inga av apparatens komponenter tål maskindisk, förutom mjölkkanan (D).
- Använd inte metallföremål för att avlägsna kalkavlagringar och kaffeavlagringar, eftersom dessa skulle kunna repa metall- och plastytorna.

### Rengöring av behållaren för kaffesump.

När meddelandet "EMPTY GROUNDS CONTAINER (TÖM SUMPBEHÅLLAREN)" visas på displayen ska behållaren tömmas och rengöras. Maskinen kan inte bereda kaffe förrän sumpbehållaren rengjorts. Maskinen meddelar att det är nödvändigt att tömma behållaren, även om den inte är full, om 72 timmar har förflutit sedan den först utförda beredningen (för att räkningen av de 72 timmarna ska utföras korrekt, får maskinen aldrig stängas av med huvudströmbrytaren).



### Varning! Fara för brännskador

Om du bereder flera cappuccino i följd, blir metalltlan för kopporna varm. Vänta till den kyla av innan du rör vid den och grip den endast i den främre delen.

För att utföra rengöringen (maskinen är påslagen):

- Dra ut droppkaret (fig. 25), töm det och rengör det.
- Töm och rengör noggrant behållaren för kaffesump (A13), med uppmärksamhet att avlägsna alla rester, som kan finnas på botten, den medföljande penseln (C2) är försedd med en spatel för detta skäl.
- Kontrollera karet för kondensuppsamling (A9) och töm det om det är fullt (fig. 26).



### **Varning!**

När du drar ut droppkaret är det obligatoriskt att alltid tömma sumpbehållaren även om den inte är full. Om denna procedur inte utförs, kan det inträffa att sumpbehållaren fylls mer än förutsett vid beredningen av påföljande kaffe.

## **Rengöring av droppkaret och kondenskaret**



### **Varning!**

Droppkaret (A12) är försett med en flytande indikator (röd) (A11) för vattennivån i innehållet (fig. 27). Innan denna indikator börjar komma ut från koppbrickan, är det nödvändigt att tömma karet och rengöra det, annars kan vattnet komma över kanten och skada maskinen, avställningsytan och området runt omkring.

För att avlägsna droppkaret:

1. Dra ut droppkaret och kaffesumpbehållaren (fig. 25);
2. Töm droppkaret och behållaren för sump (A12) och tvätta dem;
3. Kontrollera karet för kondenssopsamling (A9) och töm det om det är fullt.
4. Sätt tillbaka droppkaret och kaffesumpbehållaren.

## **Rengöring av maskinens inandöme**



### **Fara för elektriska stötar!**

Innan du utför rengöringen av de invändiga delarna, ska maskinen vara avstängd (se "Avstängning", sidan 110) och bortkopplad från elnätet. Sänk aldrig ner maskinen i vatten.

1. Kontrollera regelbundet (ungefär en gång i månaden) att maskinens inandöme (åtkomligt när droppkaret (A12) har avlägsnats) inte är smutsigt. Om nödvändigt, avlägsna kafferester med den medföljande penseln (C2) eller en svamp.
2. Sug upp alla rester med en dammsugare (fig. 28).

## **Renöring av vattentanken**

1. Rengör vattentanken (A18) regelbundet (ungefär en gång i månaden och vid varje byte av avhärdningsfiltret (C4) (om förutsett), med en fuktig duk och lite mildt diskmedel.
2. Avlägsna filtret (om befintligt) och skölj det med rinnande vatten.
3. För in filtret på nytt (om förutsett), fyll tanken med färskt vatten och sätt tillbaka tanken.
4. (Endast modeller med vattenfilter) Dispensera cirka 100 ml varmt vatten för att återaktivera filtret.

## **Rengöring av kaffedispenserns munstycke**

1. Rengör kaffedispenserns munstycken med en svamp eller den duk (fig. 29).

2. Kontrollera att hålen i kaffedispensern inte är igentäppta. Om nödvändigt, avlägsna kafferesterna med en tandpeltare. (fig. 29).

## **Rengöring av tratten för matning av det förmalda kaffet**

Kontrollera regelbundet (ungefär en gång i månaden) att tratten för det förmalda kaffet (A4) inte är igentäppt. Avlägsna vid behov eventuella rester av kaffe med hjälp av den medföljande penseln (C2).

## **Rengöring av bryggruppen**

Bryggruppen (A17) måste rengöras åtminstone en gång i månaden.



### **Varning!**

Bryggruppen kan inte avlägsnas när maskinen är påslagen.

1. Försäkra dig att maskinen har utfört avstängningen korrekt (se "Avstängning av maskinen", sid. 110).
2. Öppna bryggruppens lucka (fig. 30), som är placerad på den högra sidan.
3. Tryck de två röda knapparna för frisläppningen inåt och dra samtidigt ut bryggruppen (fig. 31).
4. Sänk bryggruppen ungefär 5 minuter i vatten och skölj den sedan under kranen.



### **Varning!**

SKÖLJ ENDAST MED VATTEN

Inget diskmedel - ingen diskmaskin

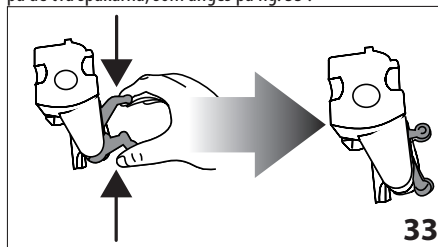
Rengör bryggruppen, utan att använda diskmedel, eftersom dessa kan skada den.

5. Rengör, med hjälp av penseln (C2), eventuella kafferester från bryggruppens utrymme, synliga från bryggruppens lucka.
6. Efter rengöringen, sätt tillbaka bryggruppen, genom att föra in den i hållaren (fig. 32), tryck sedan på texten PUSH, tills du hör att den klickar fast.



### **Observera!**

Om det är svårt att föra in bryggruppen, är det nödvändigt, före införandet) att föra den till korrekt dimension, genom att trycka på de två spakarna, som anges på fig. 33.

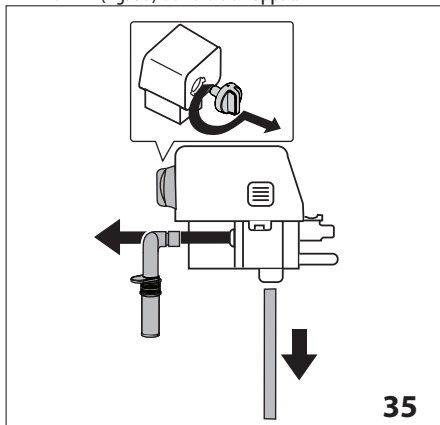


- När den sedan är införd, försäkra dig att de två röda knapparna har skjutits ut (fig. 34).
- Stäng bryggruppens lucka (A16).

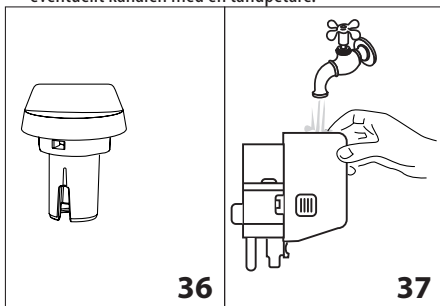
### Beskrivning av mjölkbehållaren

För att bibehålla mjölkskumningen effektiv, rengör mjölkbehållaren enligt följande beskrivning, varannan dag:

- Ta av locket (fig. 17).
- Dra ut mjölkroret och mjölkpupsuget (fig. 35).
- Vrid justeringsratten för skumjusteringen medurs till läget "INSERT" (fig. 35) och dra den uppåt.



- Tvätta noggrant alla delarna med varmt vatten och skonsamt diskmedel. Det är möjligt att diska alla delarna i diskmaskin, men med uppmärksamhet att placera dem i diskmaskinens övre korg. Var särskilt uppmärksam att inga rester av mjölk blir kvar i urholkningen och kanalen under ratten (fig. 36), skrapa eventuellt kanalen med en tandpetare.



- Skölj skumjusteringsrattens utrymme med rinnande vatten (fig. 37).
- Kontrollera även att uppsugningsröret och dispenseringsröret inte är igentäppta av mjölkrester.
- Återmontera ratten i höjd med texten "INSERT", dispenseringsröret och mjölkpupsugningsröret.

- Sätt tillbaka locket på mjölkbehållaren.

### Rengöring av munstycket för varmt vatten/änga

Rengör munstycket efter varje mjölkstillredning med en trasa för att avlägsna de mjölkrester som fastnat på packningarna (fig. 24)

### AVKALKNING

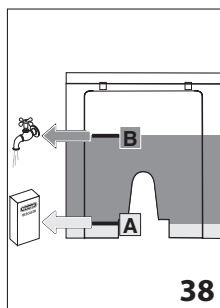
Avkalka maskinen när det (blinkande) meddelandet "DESCALE (AVKALKKA)" visas på displayen.




- Varning!**
- Avkalkningsmedlet innehåller syror, som kan irritera huden och ögonen. Det är absolut nödvändigt att iaktta tillverkarens säkerhetsföreskrifter, som återges på avkalkningsmedlets förpackning, samt föreskrifterna för beteendet som ska iakttas i händelse av kontakt med hud och ögon.
  - Vi rekommenderar att använda uteslutande avkalkningsmedel från De'Longhi. Användning av ej lämpliga avkalkningsmedel, liksom ej regelmässigt utförd avkalkning, kan medföra uppkomst av defekter, som inte täcks av tillverkarens garanti.

- Påslagning av maskinen.
- Gå in i menyn genom att trycka in symbolen (B2).
- Tryck in eller (fig. 5) tills titeln "Avkalkning" visas.
- Välj genom att trycka in symbolen (fig. 6): displayen visar "Bekräfta?". Tryck in symbolen för att bekräfta.
- På displayen visas "EMPTY DRIPTRAY" ("TÖM DROPPKAR") omväxlande med "REMOVE FILTER (TA UT FILTRET)" (om filtret är befintligt) och vid "ADD DESCALER (INFÖR AVKALKN.)", Tryck in OK".
- Töm vattentanken fullständigt (A18) och avlägsna avhärdningsfiltret (C4) (om befintligt), töm sedan droppkaret (fig. 25) och sumpbehållaren (A13) och sätt sedan tillbaka dem.

- Häll avkalkningsmedlet i vattentanken upp till nivå **A** (motsvarande en förpackning på 100ml) som är tryckt på tankens sida (fig. 38); och tillsätt sedan vatten (en liter) tills nivå **B** nås (fig.38), sätt tillbaka vattentanken.
- Placera en tom behållare, med en minimum kapacitet på 1.5l (fig. 7) under dispensern för varmt vatten.





Dispensern släpper ut varmt vatten med syrainnehåll. Var försiktig att inte komma i kontakt med vattenstänk.

- Tryck in symbolen  för att bekräfta införandet av lösningen. Avkalkningsprogrammet utför automatiskt en rad sköljningar med intervaller, för att avlägsna kalkavlagringarna från kaffemaskinens inandöme.

På displayen visas meddelandet "Descale underway" ("Avkalkning på gång"). Avkalkningsprogrammet startar och avkalkningsvätskan kommer ut ur dispensern för varmt vatten.


Efter cirka 30 minuter visas meddelandet "RINSING" (SKÖLJNING) omväxlande med "FILL TANK! (FYLL VATTENTANK!)" på displayen.

- Maskinen är nu klar för en sköljningsprocedur med färskt vatten. Dra ut vattentanken, töm den, skölj den med rinnande vatten, fyll den till MAX nivå med färskt vatten och sätt in vattentanken i maskinen: displayen visar "RINSING, press OK" ("Sköljning tryck in OK").
- Töm den använda behållaren för att samla upp avkalkningsmedlet och sätt tillbaka den tom under dispensern för varmt vatten.
- Tryck in symbolen  för att starta sköljningen. Varmvattnet kommer ut från dispensern och displayen visar meddelandet "RINSING, Please wait" ("SKÖLJNING Var god vänta").
- När vattentanken är helt tom, kommer displayen växla mellan meddelandena "SKÖLJNING", "ERSÄTT FILTER" (om tidigare avlägsnat), "FYLL TANKEN".
- Dra ut vattentanken, sätt tillbaka filtret (om tidigare avlägsnat), fyll tanken till MAX nivå med färskt vatten och sätt in vattentanken i maskinen: displayen visar "RINSING, press OK" ("Sköljning tryck in OK").
- Töm den använda behållaren för att samla upp sköljningsvattnet och sätt tillbaka den tom under dispensern för varmt vatten.
- Tryck in symbolen  för att återuppta sköljningen: displayen visar meddelandet "RINSING, please wait", (Sköljning var god vänta) vattnet kommer ut från dispenseringsröret för varmvatten och sköljningsfasen avslutas med dispenserering av vatten från kaffedispensern (A8).



### **Varning! Fara för brännskador.**

Lämna aldrig maskinen oövervakad när varmt vatten dispenserar.

- När vattentanken är helt tömd, visar displayen meddelandet "Rinsing complete, Press OK" (Sköljning avslutad, Tryck in OK).
- Tryck in symbolen .

- Displayen visar meddelandet "FILL TANK", (fyll tanken) när den fyllts och återinförts, visar displayen meddelandet "Uppvärmning var god vänta" varefter maskinen kommer att vara redo för användning.



### **Observera!**

Om avkalkningscykeln inte slutförs korrekt (t.ex. på grund av strömavbrott), är det lämpligt att upprepa cykeln.

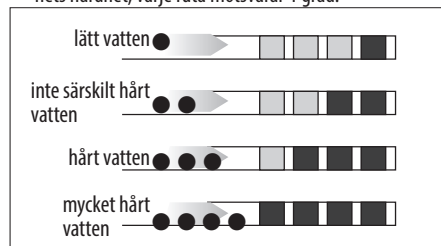
## **PROGRAMMERING AV VATTNETS HÅRDHET**

Meddelandet DESCALE (AVKALKKA) visas efter en bestämd driftsperiod, som beror på vattnets hårdhet.

Maskinen är förhandsinställd vid fabriken på hårdhetsgrad 4. Om så önskas är det möjligt att programmera maskinen beroende på vattnets verkliga hårdhetsgrad i de olika regionerna, och på så sätt göra proceduren för avkalkning mindre frekvent.

### **Mätning av vattnets hårdhet**

- Avlägsna från förpackningen den medföljande stickan "TOTAL HARDNESS TEST" i bilaga till instruktionerna på engelska.
- För in en sticka helt i ett glas vatten i ungefär en sekund.
- Dra ut stickan ur vattnet och skaka den lätt. Efter ungefär en minut bildas 1, 2, 3 eller 4 röda rutor, beroende på vattnets hårdhet, varje ruta motsvarar 1 grad.



### **Inställning av vattnets hårdhet**

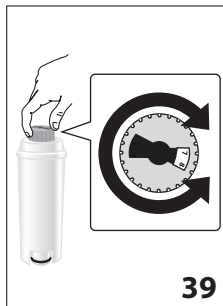
- Tryck in symbolen  (B2) för att gå in i menyn.
- Tryck in  eller  (fig. 5) för att välja "Vattnets hårdhet".
- Bekräfta valet genom att trycka in symbolen  (fig. 6).
- Tryck in  eller  och ställ in den avlästa graden som avlästs av provstickan (se fig. i föregående kapitel).
- Tryck in symbolen  för att bekräfta inställningen.
- Tryck sedan insymbolen  för att gå ut ur menyn. Maskinen är nu omprogrammerad enligt den nya inställningen för vattnets hårdhet.

## AVHÄRDNINGSFILTER (\*BARA PÅ VISSA MODELLER)

Vissa modeller är försedda med ett avhärtningsfilter(C4): om din modell saknar detta, rekommenderar vi att köpa det hos auktoriserade De'Longhi. service center.

För en korrekt användning av filtret, följ de nedanstående instruktionerna.

### Installation av filtret



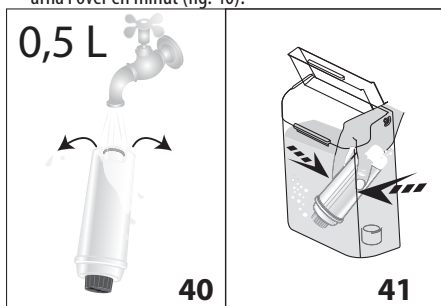
1. Ta ut filtret (C4) ur förpackningen.
2. Vrid datumskivan (fig. 39), tills de följande 2 användningsmånaderna visas.

#### **i** Observera

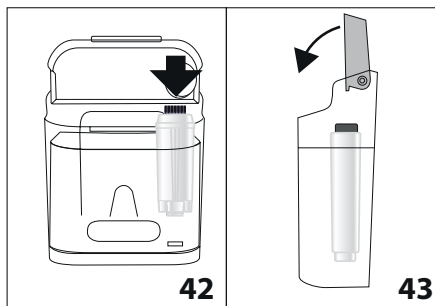
Filtret har en varaktighet på två månader vid normal användning, om maskinen däremot förblir oanvänd med installerat

filter, har det en maximal varaktighet på 3 veckor.

3. För att aktivera filtret, låt kranvatten flyta i filtrets håll som anges på figuren, tills vattnet kommer ut ur sidoöppningarna i över en minut (fig. 40).



4. Dra ut tanken från maskinen och fyll den med vatten.
5. För in filtret i vattentanken och sänk det helt i ungefär tio sekunder och luta det för att undvika att luftbubblorna kommer ut (fig. 41).
6. För in filtret i det där för avsedda utrymmet (fig. 42) och tryck till botten.
7. Stäng tanken igen med locket (fig. 43) och för sedan in tanken i maskinen igen.



När filtret installeras, är det nödvändigt att ange befintligheten till maskinen.

8. Tryck in symbolen (B2) för att gå in i menyn;
9. Tryck in eller (fig. 5) tills displayen visar texten "Install filter" (Installera filter").
10. Tryck in symbolen (fig. 6).
11. Displayen visar texten "Aktivera?".
12. Tryck in symbolen för att bekräfta valet: displayen visar "HOT WATER Press OK" ("VARMT VATTEN Tryck in OK").
13. Placera en behållare under dispensern för varmt vatten (kapacitet min. 500 ml) (fig 7).
14. Tryck in symbolen för att bekräfta valet: maskinen börjar dispenseringen av vatten och displayen visar texten "Please wait" ("Var god vänta").
15. När dispenseringen avslutats, går maskinen automatiskt tillbaka till "Klar kaffe".


Nu är filtret aktiverat och du kan använda maskinen.

### Utbyte av filtret

När displayen visar "REPLACE FILTER" ("BYT UT FILTRET") eller när de två månaderna för dess varaktighet har förflutit (se datumskivan) eller om maskinen inte används under 3 veckor, är det nödvändigt att byta ut filtret:

1. Dra ut tanken (A18) och det uttjänta (C4) filtret;
2. Ta ut det nya filtret från förpackningen och utför vad som illustreras under punkterna 2-3-4-5-6-7 i föregående avsnitt.
3. Placera en behållare under dispensern för varmt vatten (kapacitet min. 500 ml).
4. Tryck in symbolen (B2) för att gå in i menyn;
5. Tryck in eller (fig. 5) tills displayen visar texten "Ersätt filtret".
6. Tryck in symbolen (fig. 6);
7. Displayen visar texten "Confirm"? ("Bekräfta?")
8. Tryck in symbolen för att bekräfta valet.
9. På displayen visas texten "HOT WATER,-Press OK" ("VARMT VATTEN Tryck OK");







10. Tryck in symbolen  för att bekräfta valet: maskinen börjar dispenseringen av vatten och displayen visar texten "Please wait" ("Var god vänta").
11. När dispenseringen avslutats, går maskinen automatiskt tillbaka till "Redo kaffe".

Nu är det nya filtret aktiverat och du kan använda maskinen.

### Avlägsnande av filtret

Om du önskar fortsätta att använda maskinen utan filter, är det nödvändigt att avlägsna det och att ange avlägsnandet. Utför följande:

1. Dra ut tanken, avlägsna filtret och för in tanken i maskinen;
2. Tryck in symbolen **MENU/ESC (B2)** för att gå in i menyn;
3. Tryck in  eller  (fig. 5) tills displayen visar texten "Install filter, Enabled" (Installera filter, Aktiverad);
4. Tryck in symbolen  (fig. 6);
5. Displayen visar texten "Avaktivera?"
6. Tryck in symbolen  för att bekräfta och knappen **MENU/ESC** för att gå ut ur menyn.

### TEKNISKA DATA

Spänning:	220-240 V ~ 50/60 Hz max. 10A
Absorberad kraft:	1450W
Tryck:	1,5MPa (15 bar)
Max kapacitet vattentank:	1,4 l
dimensioner (LxPxH):	195x480x340 mm
Kabelns längd:	1660 mm
Vikt:	9,7 kg
Max kapacitet behållare för kaffeböner:	200 g



Apparaten överensstämmer med följande EG direktiv:


- Lågspänningsdirektivet 2006/95/CE och påföljande modifieringar;
- EMC Direktivet 2004/108/CE och påföljande modifieringar;
- Europeiska Förordningen Stand-by 1275/2008.
- Materialen och föremålen som är avsedda för kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i Europadirektivet 1935/2004.


### BORTSKAFFANDE



I enlighet med Europadirektivet 2002/96/EC, får apparaten inte bortskaffas med vanligt hushållsavfall, utan ska överlämnas till en auktoriserad central för separat avfallshantering.

## MEDELANDEN SOM VISAS PÅ DISPLAYEN

VISAT MEDELANDE	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
FYLL TANKEN	Vattnet i tanken (A18) är inte tillräckligt.	Fyll på vattentanken och/eller för in den korrekt, genom att föra in den tills du hör att den klickar fast.
TÖM SUMPBEHÅLLAREN	Behållaren för kaffesump (A13) är full.	Töm kaffesumpbehållaren, droppkaret och utför rengöringen och sätt sedan tillbaka dem. Viktigt: När du drar ut droppkaret är det obligatoriskt att alltid tömma kaffesumpbehållaren även om den inte är full. Om denna procedur inte utförs, kan det inträffa att sumpbehållaren fylls mer än förutsett vid beredningen av påföljande kaffe.
FÖR FINT MALET, JUSTERA KVARNEN	Malningen är för fin och kaffet kommer därför ut för långsamt eller inte alls.	Upprepa dispenseringen av kaffe och vrid justeringsratten för malning (fig. 13) med ett hack mot nummer 7, medurs, medan kaffekvarnen är igång. Om, efter att ha berett åtminstone 2 koppar kaffe, dispenseringen fortfarande skulle vara för långsam, upprepa korrigeringen med justeringsratten med ytterligare ett hack (se justering av kaffekvarn, sid. 113). Om problemet kvarstår, kontrollera att vattenbehållaren är isatt ordentligt.
	Om avhärdningsfiltret är befintligt, kan en luftbubbla ha bildats inuti kretsen, som har blockerat dispenseringen.	Sätt hetvattenröret (C3) i maskinen och dosera lite vatten tills flödet är jämnt.
FÖR IN SUMPBEHÅLLAREN	Efter rengöringen har sumpbehållaren inte satts tillbaka (A13)..	Dra ut droppkaret och för in sumpbehållaren.
HÅLL I FÖRMALT KAFFE	Funktionen "pre-ground coffee" ("förmalt kaffe") har valts, men inget förmalt kaffe har hållits i tratten (A4)..	Håll förmalt kaffe i tratten (fig. 16) eller välj bort funktionen förmalt.
AVKALKNING	Anger att det är nödvändigt att avkalka maskinen.	Det är nödvändigt att, så snart som möjligt utföra programmet för avkalkning, som beskrivs i avsnittet "Avkalkning" (sid. 19 )
REDUCERA KAFFEDOSEN	För mycket kaffe har använts.	Välj en mildare smak, genom att trycka in symbolen  (fig. 11) eller minska mängden förmalt kaffe.
FILL BEANS CONTAINER (PÅFYLNING AV BEHÅLLAREN FÖR KAFFEBÖNOR)	Kaffebönorna har tagit slut.	Fyll på bönbehållaren (fig. 12).
	Tratten (A4) för det förmalda kaffet är igentäppt.	Töm tratten med hjälp av penseln, som beskrivs i avs. "Rengöring av tratten för matning av kaffet" (sid. 118).
FÖR IN BRYGGRUPPEN	Efter rengöringen har bryggruppen (A17) inte satts tillbaka.	För in bryggruppen enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring av bryggruppen" (sid. 118).


ALLMÄNT LARM	Maskinens inandöme är mycket smutsigt.	Rengör grundligt maskinen enl. beskrivningen i avs. "rengöring" (sid. 17). Om maskinen, efter rengöringen fortfarande visar meddelandet, kontakta service center.
TOM KRETS FYLL PÅ KRETSEN HOT WATER (VARMVATTEN) TRYCK IN OK	Hydraulkretsen är tom	Tryck in  (B1) och vattnet rinna ut från dispensern (C3) tills dispenseringen är normal. Om problemet kvarstår, kontrollera att vattenbehållaren är isatt ordentligt.
REPLACE FILTER (BYTE AV FILTER)	Avhärdningsfiltret är uttjänt.	Byt ut filtret eller ta bort det genom att följa instruktionerna i paragrafen "Avkalkningsfilter" (sid. 121).
SET DIAL TO CLEAN (RATT PÅ CLEAN)	Mjölk har just dispenserats och det är därför nödvändigt att utföra rengöringen av mjölkbehållarens inre rör.	Vrid justeringsratten för skummet till läge CLEAN(fig.23).
FÖR IN VATTENDISPENSERN	Vattendispensern har inte satts i eller har satts i felaktigt	För in vattendispensern (C3) till botten.
SÄTT I MJÖLKBEHÅLLAREN	Mjölkbehållaren är inte korrekt införd.	För in mjölkbehållaren till botten.

## FELAVHJÄLPNING

Nedan listas en del möjliga felfunktioner upp.

Om problemet inte kan lösas på beskrivet sätt, måste du kontakta Teknisk Assistans.

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
kaffet är inte varmt.	Kopporna har inte förvärmats.	Värm kopporna genom att skölja dem med varmt vatten (OBS: du kan använda funktionen varmt vatten).
	Bryggruppen har kylts av eftersom 2/3 minuter har förflutit efter den sista kaffeberedningen.	Innan du bereder kaffet, värm bryggruppen med en sköljning, med hjälp av den därför avsedda funktionen (sid. 111).
	Den inställda kaffetemperaturen är mycket låg.	Ställ in en högre kaffetemperatur i menyn (sid. 112).
Kaffet är tunt och har lite skum.	Kaffet är för grovt malet.	Vrid justeringsratten för malning med ett hack mot nummer 1, moturs, medan kaffekvarnen är igång (fig. 11). Fortsätt ett hack i taget tills du erhåller en tillfredsställande dispensering. Effekten är synlig endast efter dispensering av 2 koppar kaffe (se avsnittet "justering av kaffekvarnen, sid. 113).
	Kaffet är inte lämpligt.	Använd kaffe för espresso maskiner.

Kaffet kommer för långsamt eller droppvis.	Kaffet är för finalet.	Vrid justeringsratten för malning med ett hack mot nummer 7, medurs, medan kaffekvarnen är igång (fig. 11). Fortsätt ett hack i taget tills du erhåller en tillfredsställande dispensering. Effekten är synlig endast efter dispensering av 2 koppar kaffe (se avsnittet "justering av kaffekvarnen, sid. 113).
Kaffet kommer inte ut från dispenserns ena eller båda munstycken.	Munstyckena är igentäppta.	Rengör munstyckena med en tandpetare (fig. 29).
Maskinen slås inte på	Kontakten är inte korrekt införd.	För in kontakten ordentligt i det därför avsedda utrymmet på maskinens baksida (fig. 1).
	Kontakten är inte införd i uttaget.	Anslut kontakten till uttaget.
	Huvudströmbrytaren (A14) är inte påslagen.	Tryck in huvudströmbrytaren (fig. 2).
Bryggaren kan inte dras ut	Avstängningen har inte utförts korrekt	Utför avstängningen genom att trycka in knappen  (sid. 110).
Mjölken kommer inte ut från dispenseringsröret	Mjölkebehållarens lock är smutsigt	Rengör mjölklöcket enligt beskrivningen i avs. "Rengöring av mjölkebehållaren". (sid.119).
Mjölken har stora bubblor eller kommer ut sprutande från mjölkröret eller är lite skummad	Mjölken är inte tillräckligt kall eller är inte mellanmjölk.	Använd lättmjölk eller mellanmjölk. vid kylskåpstemperatur (ungefär 5°C). Om resultatet fortfarande inte är det önskade, försök att byta mjölk märke.
	Justeringsratten för skummet är feljusterad.	Justera enligt anvisningarna i avs. "beredning av mjölkdrycker" (sid. 119 )
	Mjölkebehållarens lock eller justeringsratt för skum är smutsiga	Rengör mjölkebehållarens lock och ratt enligt beskrivningen i avs. "Rengöring av mjölkebehållaren" (sid. 115).
	Munstycket för varmt vatten/ånga är smutsigt	Rengör munstycket enligt beskrivningen i avs. "Rengöring av munstycke varmt vatten/ånga". (sid. 119).